

Table des matières

Introduction

- Erwan CAULET, Corinne GRENOUILLET et Patricia PRINCIPALLI
Aragon au rendez-vous des étrangers 9

Chapitre I. Amérique du Nord

- Frédéric CANOVAS
Petit projet d'histoire littéraire américaine : notes sur Aragon
et la critique contemporaine aux États-Unis 17

- Geneviève CHOVRELAT-PÉCHOUX
Aragon au Québec, « persécuteur persécuté » ? 31

Chapitre II. Aire hispanophone

- Margaux VALENSI
Réceptions d'Aragon dans les espaces littéraires hispanophones
(1940-1960) : camaraderies et enjeux esthétiques 49

- Marian PANCHON HIDALGO, avec la collaboration d'Erwan CAULET
Aragon en Espagne – censure sous le second franquisme : le cas des
traductions de *La Mise à Mort* (1965) et *Blanche ou l'oubli* (1967) 67

Chapitre III. Dialogues franco-italiens

- Stefania CARISTIA
La réception d'Aragon dans les revues italiennes, de l'après-guerre
aux années 1960 85

- Sylvie SERVOISE
Aragon et Lampedusa : portrait dans deux miroirs 99

Chapitre IV. Grèce

- Titika DIMITROULIA
Le parcours d'Aragon en Grèce et en grec. Une rencontre à venir ? 121

Chapitre V. Proche-Orient

Rani FATHY

- Réception d'Aragon en Égypte : l'exemple de la poésie
de la Résistance 151

Chapitre VI. Union soviétique

Tatiana VICTOROFF

- Hourra l'Oural* d'Aragon : « le pays de la violence et des yeux bleus »,
dialogue avec Vladimir Maïakovski, Essénine et Chagall 167

Marianne DELRANC-GAUDRIC

- Aragon et le Congrès de Kharkov : une correspondance
Elsa Triolet / Ossip Brik et des documents inédits 185

Conclusion

- Erwan CAULET, Corinne GRENOUILLET et Patricia PRINCIPALLI
Aragon, une réception tronquée ? 215



Après-dire : Aragon 1915

- Hervé BISMUTH et Erwan CAULET
Aragon – Dessins inédits (1915) 227

- Michel APEL-MULLER
Lettre à un ami 243

- ARAGON
Lettre à Pierre Maison 245

- ARAGON
Poème 251

- Bibliographie générale* 253

- Les auteurs : notices bio-bibliographiques* 267

- Index* 271